ՓԻԵԱԹԼԱՐ
Իսթանպօլ իչին սէնէլիք Մէճիտ 10
Ալթը այ " " 5
Իւչ " " " 2½
—
Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " "
Բօսթա ուճրէթի պիզէ այիտ տիր։
30 ՓԱՐԱ.

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԻԼԱՆԱԹ
Պիրինճի տէֆա իչին սաթըրը 3 Ղրշ
Իքինճի " " " 2 "
Իւչիւնճիւ " " " 1 "
Իլան սըրասընտա գօնուլմաեան իլանաթ ու խըմտարաթըն սաթըրը 5 Ղրշ
—
Իսթանպօլտա, Գալաթատա Բէնքչէնկիւն պազարընտա Ն. 41 Իրսի խանընտա։
30 ՓԱՐԱ.

1299 ՀԱԶԻՐԱՆ 7 ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ 1300 ՇԱԲԱՆ 12

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 18 յունիս

Պու կիւն Բէրմինկամ չէհրինտէ Մ. Ճօն Պրայթ, ինթիխապճըլարը խանէնտա իրատ էյլէտիկի նութգունտա, Ինկիլթէրրա Թարաֆընտան պիր իքինճի Սիւվէյշ գանալըընըն քիւշատընա Թէշէպպիւս օլունուր իսէ, Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէքի միւնասէպաթա կէվշէքլիք կէթիրէճէկինի պէեան, վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի, սուէյշ քէրվէրլիկէ մէյտան օլմայաճագ հալտէ, մէսէլէնին սուրէթի տօսթանէտէ հալլի միւմքին օլապիլէճէկինի տէրմիեան էյլէմիշ տիր։

Մատրիտ 17 յունիս

Լիպէրալ Նամ ղազէթանըն սուրէթի մէվսուգատա րիվաեէթ էյլէտիկինէ կէօրէ, պու ետգընլարտա Պուրպօնտա թէքասիւ օլունմուշ օլան գումպանեանըն ատէմլէրի քեամիլէն Թէլէֆ խուլմիշ տիր։

Վիէննա 18 յունիս

Գարատաղ Բրէնսի Նիքիթա, եարըն պուրատա պէքլէնիլմէքտէ տիր։

Բրէնսի միւշարիլէյհ Վիէննատա պիր գաչ կիւն իգամէթ իթտիքտէն սօնրա, Գարատաղա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Ֆրանսըզ ամիրալընա, պիրինճի րիւթպէտէն պիր գըթա Նիշանը մէճիտի իհսան պույուրուլմուշ տուր։

Քէզալիք մայնէթինտէ պուլունան իւմէրաեա տախի Նիշանլար վէրիլմիշ տիր։

—Տիւն ագշամ Թարապիասա վագը Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ, Ֆրանսըզ ամիրալընա պիր զիեաֆէթի վէտաիյէ քէշիտէ օլունմուշ տուր։ Զաթը հազրէթի սատրըազամի իլէ, ումուրու տախիլիյէ վէ խարիճիյէ Նազըրլարը տախի, պու զիեաֆէթտէ տավէթլի իտիլէր։

—Ինկիլթէրրատան կէլէճէք էմ. Թաայի Թիւճճարիյէնին գըյմէթի մուխամմինէսինտէն եիւզտէ սէքիզ րէսմի կիւմրիւք ախզը մատտէսի, Ինկիլթէրրա սէֆարէթի Թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ օլտուղու, րէսմէն Պապը Ալիյէ Թէպլիղ խուլընտըղը, ղազէթա հավատիսինտէն տիր։

—Իրան հուտուտու մէսէլէսի իչին, ճանիպի տէվլէթի ալիյէտէն Շաքիր պէյ, վէ Րուսիա Թարաֆընտան մաժօր Ֆիլիպօֆ, վէ Ինկիլթէրրա Թարաֆընտան մաժօր Թրօթթըր գօմիսէր Թայինի օլունմուշլար տըր։

—Պու կիւնքի Վագըթտա, Պէյօղլու բօլիս միւտիւրի Պաքըր բաշա եա Նիւզուլ խասթէլիյէ պիր Թարաֆը Թութմաղ օլարագ եաթմագտա օլտուղու, վէ Նեզարէթի ամիլէճէկ իսէ, քէնտիսինէ, իշտէն էլ չէքտիրիլմէսինէ գարար վէրիլէճէկի իչխոլտիկի, օգունմուշ տուր։

—Իսթէրն Լէքսբրէսսէ օգունտուղունա կէօրէ, բաթէնթա նիզամնամէսինին մէվզըի իճրաեէ գօնուլմասը մատտէսինտէ կէօրիւլէն միւշքիլաթ պիր Թարաֆտան տէֆ օլուր իքէն, տիկէր Թարաֆտան տիկէր միւշքիլաթ մէյտանէ չըգմագտա իմիշ. չէօյլէ քի, պու տէֆա տախի Ամէրիգա սէֆարէթի, պու մատտէ իւզէրինէ, պիր Թագըմ միւլահազաթը հավի պիր Թագրիր Թագտիմ իտէրէք, պունտա իսէ մէզքիւր նիզամնամէնին, տէկիլ սէֆարաթըն սուրէթինէ, իլյա Ֆասըլընա իթթիրազ իթմէքտէ պուլունմուշ օլմաղը, ճիհէթի պիր Թագըմ միւշքիլաթ իհտաս իտիլսէր իմիշ։

Մէզքիւր ղազէթանըն գավլինճէ, Պապը Ալի, բաթէնթնամէն իճրասընտա կէօրիւլէճէք օլան մէնֆաաթը, պաշգա պիր Թարիգտէն ահրամագըյը նիյէթինտէ պուլունտուղու ինթիմալտէն կէօրիւլմէքտէ իմիշ։

—Վարնա վէ Րուսճուգ շըմէնտիֆէրլէր շիրքէթինէ, Պուլղարիստան հիւքիւմէթի պէյնինտէ Թէհատտիւս իտէն իխթիլաֆը Թէսվիյէ էյլէմէք իւզրէ, պուրատա պիր գօնֆէրանս ագտ օլունաճագ իմիշ։

Ինկիլթէրրա խարիճիյէ միւսթէշարը լօրտ Ֆիլիփ Մօրիս, Պուլղարիստան հիւքիւմէթինին, իխթիլաֆը մէզքիւրու գօնֆէրանսա հավալէյէ միւվաֆագաթ իթտիկինի, բարլամէնթօտա պէեան էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր շըմէնտիֆէր շիրքէթի, Պէրլին մուահէտէսի մուճիպինճէ, Պուլղարիստան հիւքիւմէթինտէն մուգատտէմա, ճանիպի տէվլէթի Ալիյէտէն Թէճտիյէսի լազըմ կէլէն Թէքմինաթ ագճէսինի, մա կիւպէշմէք Թալէպ իթմէքտէ տիր. Շիրքէթին մաթլուպու սէքիզ միլիօն ֆրանգ օլտուղու հալտէ, Պուլղարիստան հիւքիւմէթի, իքի եիւզ էլլի պին ֆրանգտան զիետէ վէրմէք իսթէմէզ իմիշ։

—Ֆար տը Պօսֆօրտա օգունտուղունա կէօրէ, Րում միլլէթի մէճլիսինին մէզհէպիյէսինին իմթիհանաթընա տայիր, բաթրիգխանէնին իքի գըթա Թագրիրինէ ճէվապէն, իքի գըթա Թէզքէրէյի սամիյէ Թէսթիր պույուրուլմուշ տուր։

Նէօլօղօս ղազէթասընըն գավլինճէ, իշ պու Թէզքէրէլէր, Ճիւմա կիւնիւ, մէճլիսի միւխթէլիթտէ օգունմուշ տուր։

Մէզքիւր Թէզքէրէլէրին մաալի ալիլէրի մուճիպինճէ, հիւքիւմէթի Սէնիյէ, եալընըզ իմթիհանաթը մէզհէպիյէնին, գաբիլի Թաատիլ օլմայաճագլարը պէեանըյլա, տէվլէթէ այիտ մէվատտըն, պու գաբիլտէն օլամայաճագլարընը, վէ հիւքիւմէթի Սէնիյէ, իճապը զէմանէ կէօրէ, պազը իմթիհանաթ իթթա էյլէմէքլէ պէրապէր, գավանինի ումումիյէ իգթիզասընճա, պունլարըն Թաատիլի տախի, հուգուգու Սէնիյէտէն օլտուղու, վէ պինաէնալէյհ, բաթրիգխանէնին Էֆքեարը գապուլ օլունամայաճաղը Թէֆհիմ օլունմուշ տուր։

—Խուսուսի պիր Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, պիր Նուման կէմիսի, Գարա տէնիզտէ, Գարա պուրունտա ղարգ վէ Նապէտիտ օլուպ, քիմսէ գուրթարըլամամըշ տըր։

—Գալէյի Սուլթանիյէ միւթէսարըֆլըղընտան հայտուտատ Թարաֆընտան Թութուլան միւսիւ Աթանաս Զաքարեանըն խէլասը իչին, իքի պին լիրա Թալէպ օլունտուղու հալտէ, սալը վէրիլտիկի, միւսիւ իտէն պիր Թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

Մէրգում միւսիւ Աթանասըն Զաքարեա տախի, քէնտիսի իմզասըյլա Թէլէկրաֆընտա, ... Թէօրթ սաաթ հայտուտլար գալտըգտան սօնրա խէլաս օլտուղունու խըպար էյլէմիշ տիր։

—Թէսսալիատա եիւզպաշը մէսէլէսինի Թէշվիշ էյլէմէք իւզրէ, Լարիսսատա Թէշքիլ օլունան միւխթէլիթ գօմիսիօն, Եունան գօմիսէրի Մ. Զանօսուն միւվասալէթինտէն պէրու իշէ պաշլամըշ իսէ տէ, իքի Թարաֆ գօմիսէրլէրի պէյնինտէ հէնուզ միւվաֆագաթ հասըլ օլամամըշ տըր։

—Նասըլ քի մալում տուր, եագըն Թէաթրօլարընտա խալամ գասըլըլա էրքէկլէր գըլըղըգ օլարագ գայպուլ օլունմալարը մէնն իտիլմիշ իտի։ Իսքիւտարտա վագը Օսմանլը Թէաթրօսու խարիճի, պու գարար իւզէրինէ, հէր բէնշէնպէ կիւնլէրի, եալընըզ գատընլարա մախսուս, լուպլիւեատլար իճրա իթմէքտէ իմիշ։

—Պապը սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ տայրէսինտէն միրիլվա Րաշիտ բաշա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Գօսօվատա Թէտավիւլ իտէն Օսմանլը լիվալարըլա, մէճիտիյէլէրըն գալպ օլտուղլարը անլաշըլմագլա, պունլարըն Նէրէտէ պասըլտըղը աշլա, Պուլղարիստանտա իմալ օլունտուղու անլաշըլմըշ տըր։

—Մէքթուպճու Տէրսաատէթէ պուլունան, Ինկիլթէրրա Տէրսաատէթ գօնսօլօսու Մ. Նիվէնթ, Ճիւմա իրթէսի կիւնիւ մաձէլի մէէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Տախիլիյէ Նէզարէթի ճէլիլէսի միւսթէշարը Ճէլալ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ, րիւթպէի ալիեէ Թէվճիհ, վէ Նավէրանը հազրէթի Շէհրիեարինտէն Նուրէթ բաշա հազրէթլէրինէ տախի միւրասսա Նիշանը ալիի Օսմանի իհսան պույուրուլմուշ տուր։

—Մէքթէպի Սուլթանիյէ էրմալը Թահսիլ իթմիշ օլուպ, պու սէնէ չէհատէթնամէ ալագ էյլէեէճէք պուլունան շաքիրտանըն իմթիհանընա, տիւնքի կիւն, մէարիֆ Նազըրը բաշա հազրէթլէրի հազըր պուլունտուղու հալտէ, պաշլանմըշ օլունմուշ տուր։

—Պանքէր Մ. Զարիֆինին օղլու, Պիւյիւք Ադատա խայլի իճրեշմիշ օլուպ, չարշէնպէ կիւնիւ Թարապիատա Նագըլ էյլէմիշ տիր։

—Թօգատտա պիր փիւթիւյյանէ վիւճուտա կէթիրիլմէք իւզրէ, Եէնալի պէյնինտէ իանէ Թօփլանըլըպ, Տէրսաատէթտէն պիր գաչ եիւզ լիրա կէօնտէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Բարիստէն 15 յունիս Թարիխիյլէ ալընան պիր Թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Ատանա վիլայէթի տախիլինտէ պուլունան պաթագլըգլարըն գուրուտուլմասը, վէ Եումուրթալըգտա պիր լիման ինշասը, վէ պունուն կիպի պաղը ումուրու Նաֆիա իմթիեազըն իլն, Սըրըրաքի վէ Հասան էֆէնտիլէրէ վէրիլէն իմթիեազ իւզէրինէ, Օսմանլը պանգասը իլէ, պանգ տը Գօնսթանթինօբլ, վէ Ֆրանգօ-Լէվանթէն պանգասը վէ շիրքէթէ մարիֆէթիյլէ, պիր շիրքէթ Թէշքիլ Թէշէպպիւս օլունմուշ տուր։

—Վագըթըն պու կիւնքի Նիւսխասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Մըսըր մուհարէպէսինի գումանտա իթմիշ օլան ժէնէրալ Ուօլսէլէյ իլէ ամիրալ Սէյմուր, սէնէվի իքիշէր պին լիրա Թախսիսաթ իթասընա, Լօնտրատա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Տիւնքի կիւն իքինճի գաֆիլէ օլարագ, Ուզուն չարշըտա ալթը սիւրիւ գարաման գօեունու վիրուտ էյլէմիշ տիր։ Պունլարտան պէշ սիւրիւսի գասապլար Թարաֆընտան սաթըն ալընըպ, Իսթանպօլ Թարաֆընա կէչիրիլմիշ տիր։

Գարաման գօեունլարը պունտան պէօյլէ բէյտէրբէյ վիրուտ իտէճէկլէրի տէրքէար օլտուղունտան, էթին ֆիաթընըն Թէնզիլինէ ածապա տահա նէ պէհանէ գալաճագ տըր։

—Էվվէլքի բազար կիւնիւ, Թըրապիեանտան Տէրսաատէթէ վիրուտ իտէն խարիճի մախսուսէնին Շէրէֆիէան Նամ վաբօրու կէլէն եօլճուլարըն միւհանընտա պուլունան էսնաֆ Թրապօն լիման րէյիսի Մէհէմմէտ գապտան, վաբօրուն սանճագ մահալլինտէն քէնտիսինի տէնիզէ աթմըշ, վէ էթրաֆտան գաեըգլար եէթիշինճէ, միւմայիլէյհ սաղ օլարագ չըգարըլմըշ իսէ տէ, տէօրտ սաաթ սօնրա միւթէեաթթիրէն վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—Կէչէն Ճիւմա կիւնիւ Գասըմբաշալըտէ վագը Գուշ—Տիլի Նամ մահալլէտէն, ագշամ իւզէրի հարէքէթ իտէն պիր սանտալ, Հայտար բաշաեա կիտէն մէզքիւր սանտալըն եօլ իւզէրինտէ, պիր գաչ Թուլումպաճը զօրպալարը Թարաֆընտան շէվքիլմէք իսթէնիլմիշ իսէ տէ, արապաճըեը գատընլարըն ֆերեատը իւզէրինէ, ճիվարտա պուլունան պաղը ատէմլէր եէթիշէրէք, արապաճըլարը մէրգումլարըն Թէճավիւզլէրինէ էլլինտէն գուրթարմըշլար տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏՎԸ ՇԱՀԱՆԷ ՆԻՇԱՆԸ

Կէչէն կիւնլէր, Սրբազան Պատրիարք հազրէթլէրինին, Երզրումտաքի ճէհալէթլէրի սէպէպինտէն մահպուսիյէթէ չայեատէ օլմուշ օլան սէֆիլլէրին խէլասլարը զըմնընտա, Զաթը հազրէթի փատիշահիլէրինէ պիր գըթա Նիշանը Հիմայէ Թագտիմ իյլէ, մէրհամէթի շահանէլէրինի խաթըրլամշ էյլէտիկլէրի, ղազէթալարտա կէօրիւլմիշ իտի, հալ պու քի հէնուզ պու կիւնէ գատար օլ պապտէ հիչ պիր միւժտէ ալընամամըշ օլուպ, վէ պիր իքի կիւնտէն իսէ, Ճէմմի վէլայէթի Հիւմաեունլարը պուլունմասը միւնասէպէթիլէ, Նիշէ պիչարէկեան հազգընտա, լութֆ ու ինայէթի խիլաֆէթբէնահիլէրի էրզան պույուրուլաճաղը էմէլի էպլէյտէն պուլունտուղունտան, պազը զաթլար չէօյլէ տուշիւնմէքտէ, եանի, Սրբազան հազրէթլէրի, մէզքիւր Նիեազնամէլէրինի, իչ պու այնի Նիյէթ սաթըլմագըլգա չայեան պուլունան միւնասէպէթ վէ Թէսատիւֆտէն ֆայտէլէ ալարագ, պիր իքինճի տէֆա տախա, կէրէք մէրգումլար մահպուսլարըն, կէրէք Մամուրաթիւլ ազիզ խըթթըսընըն, վէ կէրէք օլ եիւզտէն Սիվաստա մահպուս պուլունան փագըրլարըն խէլասլարը հազգընտա, մէրհամէթի Շահանէլէրինի խաթըրլամշ էյլէեէճէկլէր օլմայաճաղը մը տըրլար։

ՄԱԼԻՒՄԱԹ

ԲԷՇԹԻՄԱԼ ԻՔԹԻՄԱԼԻ

Եագանի Թայիֆէլէրտէ, կէրէք էրքէքլէր վէ կէրէք գարըլար էվլէրինտէն տիշարտա չըգլագ կէզմէքտէ օլուպ, ֆագաթ, պէյլէրինտէն աշաղը, էօնլէրինի վէ արգալարընը, եալընըզ պիր բէշթիմալ իլէ գափամագտա օլտուգլարընտան, հէր նէ գատար էվլէրի, պունլարըն պու ատէթլէրի, ար ու հաեա տէրքէար օլան տույղուլարընտան Նէշէթ իթմէքտէ տիր տէյի զաննօլունմուշ իսէ տէ, սօնրատան անլաշըլտըղընա կէօրէ, ար ու հաեա տույղուսունտան Նէշէթ իթմէյիփ, իլյա, վէճուտի խըսմընտան տիշարը հէր Նէվի մատտէ չըգմագտա օլան մահալլէրին տըշգրտա պուլունմասը, խալգա հօշ կէօրիւնմէմէսինէ միւսթէնիտ իմիշ, վէ իշթէ պու սէպէպլէ մէյտի, չօգլար պուրունլարընը վէ աղըզլարընը տախի գափամագտա իմիշլէր։

ՊԱՀԱԼԸ ԵՈՒՄՈՒՐԹԱ

Ինկիլթէրրա գըրալլարընտան պիրինճի ժօրժ գըրալ Ֆիլէմէնկէ օլան քէնտի սէյահաթլարընտա, լօգանթալարտա չօգ միւսարիֆ կիւթտիկինի կէօրտիւկինտէն, պիր տաֆա, մահէլլի մէզքիւր լօգանթալարընտա ինմէմէքլիկէ գարար վէրմիշ։

Պիր կիւն մէրգում, պիր մահէլլէտէն արամ խուիպ տէ կէչմէքտէ, վէ արապասը աթլարը տօշուլմագտա իքէն, գահվալթը իթմէք իւզրէ, իւչ Թանէ Թազէ եումուրթա խաթէմիշ, վէ էքլ խուիպ պիլթիրտիքտէն սօնրա, ֆիաթընը սուալ էյլէմիշ։

Լօգանթաճը պուլունան ատէմին իքի եիւզ ֆիօրին խաթէտիկինի կէօրտիւքտէ, Թէաճճիւպ իտէրէք «մէկէրսի պուրատա եումուրթա պու գատար պահալը մը տըր» տէյի սօրմուշ, վէ լօգանթաճը տախի ճէվապընտա, «խայր էֆէնտիմ, պուրատա եումուրթա պահալը տէկիլ տիր, ամմա, զաթը հաշմէթմէաապլարը միսիլլու գրալ միւսաֆիրլէրտէ, բէք Նատիր իւլ ճէմալ տիրլէր» տէմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՍԸՐՊԻԱ

Պէլկրատտան 12 յունիս Թարիխիյլէ ալընան մալումաթա կէօրէ, Զամպիլարտա, եէհալի հիւքիւմէթ մէմուրլարընը, վէ սըրպ աասքէրինին սուի հալ վէ մուամէլէլէրինէ սապր իտէմէյէրէք, արթըգ պունլարա գարշը գօյմուշ, վէ պունուն իւզէրինէ եէհալի իլէ ասքէր պէյնինտէ պիւյիւքճէ պիր արպէտա վուգու պուլմուշ տուր։

Զէմուրրատա ղազէթասընտա պուլունան կէօրիւլէն Թաֆսիլաթա Նէզարէթ, 400 գատար քէօյլիւլէր քէնտիլէրի իճթիմաեա տավէթ իթմէք իւզրէ Թրամպէթա չալընմասը իւզէրինէ, պիր մահէլլէ Թօփլանըպ, աքէր իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր, վէ իւչ չարեէք սաաթ գատար իմթիտատ իտէն գավղատա, անլէրի կամպիլկրատըն գարշը Թարաֆընտա պուլունան Թէփէլէրէ տօղրու բիւսքիւրթմիւշլէր տիր։ Զայէչար սանճաղը խուզպաշըրը հէման հարպիյէ Նազըրընտան իմտատ գօլլարը իրսալընը Թալէպ էյլէմիշ տիր։

Պու արպէտանըն Նէթիճէսի հագգընտա հէնուզ մալումաթ ալընամամըշ տըր։

ՌՈՒՍԻԱ

Պէրլինտէն վիրիլէն խապէրլէրէ նէզարէն, կէչէն հաֆթա զարֆըն-տա, Սէն Փէթէրսպուրկտա օխուզ ֆիչիտէն միւրէքքէպ պիր նիհի-լիսթ ճէմիյէթի մէյտանա չըգա-րըլմըշ, վէ հէր նէ գատար բօլիս պազըմէթէն պունլարըն մէճլիսինի պասմազա չալըշմըշ իսէ տէ, նիհի-լիսթլէր էվվէլտէն ֆարգընա վա-րարագ, Նարօտնաեա Վօլիա նամ զազէթալարընըն թապընա մախ-սուս էչհիզէ տա պէրապէր ալա-րագ, ֆիրար իթմիշլէր տիր.

—Վարշավիատան, Վիէննանըն Թագվիմ զազէթասընա, Բօսնիա-նըն Ռուսիա իտարէսինտէ պուլու-նան գըսմը վալիլիկինէ, ժէնէրալ Ապինսքինին նէսբինէ, ժէնէրալ Կուրգօ թայինին օլունաճաղը խա-պէր վիրիլիյօր.

—Սէն Բէթէրսպուրկտան պէր-վէճճի աթի եազըլըյօր.

«Զար հազրէթլէրինին, Սէն-Սէրժ մանասթըրընա կիթտիկի եանատէ, գատընըն պիրի, միւշարիէյհ հազ-րէթլէրինին բազիդ օլտուղու ա-րապանըն իչինէ աթըլըպ, խաքի-բայի իմբէրաթօրիէ պիր արզու-հալ իթա իթմիշ, վէ պու վա-գըա իզէրինէ, իմբէրաթօր հազ-րէթլէրի, զավալը գատընըն հազ-րէթ մախսուս օլան աայլէսինին արա-սընտա պէօյլէ պիր կատընըն կէ-չինմէ ... գատար կէ-լէմէտիկինտէն տոլայը, ֆիւվէրա-տէ պիր հիտայէ հէօլ իթմիշ տիր:

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Ինկիլիզ զազէթալարընտա օգու-տուղունա կէօրէ, գրալիչա հազ-րէթլէրի, կէչէնտէ տուչէս օֆ էտինպուրկ նամ ... պէտէ նամըյլէ ... հազ-րէթլէրինին ... կէօ-րիւլմիւշ տիր.

—Մանչ հալ զարֆընտա Ին-կիլթէրա տօնանմասը, Սրի-խէօրտէ թոփլանըպ, մանէօվրալար իճրա իտէճէքլէր տիր.

—Ինկիլթէրրա սէֆարէթի հար-պիյէսինտէն Լիվէր նամ ավիզօ վափօրու, Բօգազիչի սէվահիլինտէ Հէնտու Լիմա Զ. քէնա զաբթալարընա չարբարագ զարզ օլմուշ իսէ տէ, Թօփիֆէ վէ զապթիէնին զայրէթ-լէրիյլէ ...

—Լօնտրատան 11 յունիս թարի-խիյլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնա-մէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Ին-կիլթէրա խարիճիէ նազըրը, կէչէնտէ Լօնտրատա թէշէքքիւլ իտէն Թունա գօնֆէրանսընըն մուզաքէրէլէրինէ րիաէթ իթմէսինէ տայիր, Պիւ-քրէշ գապինէթօսունա իրատ օլունան նօթաեա, Ռումանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան, բրէնս Կիգաընըն վա-սըթասըյլա վէրիլէճէք ճէվապտա, Ինկիլթէրրանըն մէզքիւր նասիհա-թը, սուրէթի գաթիյյէտէ րէտտ օ-լունմաղըյ, անճագ մուզաքէրէ-թէ մէզքիւրէտէն պազըմըն թա-սըվիպ օլունմաճ արզուսու պէհան օլունմաճ տըր.

ԵԷՏԻ ԳՈՒԼԷ ՌՈՒՄ ԽԱՍԹԱ-ԽԱՆԷԼԷՐԻ

Եէտի Գուլէտէ վագը Ռում խասթախա-նէլէրի հագգընտա, Յունանի Պօս-ֆօրտա ... կէօրիւլմէզ տիր.

Եէտի գուլէտէ վագը Ռում խասթա-խանէ վէ խայրաթխանէլէրինին զիեարէթ իտէն էճնէպիլէր վէ եէ-րլիլէր, թէէսսիւրաթը մէզքիւրէ կէօրտիւքլէրի հիւսնի իտարէտէն ... թէսիր իտիլմիշլէրտիր, ... մէզքիւրէնին կէրի տուրմատըղըյլա օլտուղու կիպի, պու խայրաթխա-նէլէրին, պազը էհլի խայրըն զիեա-րէթ համիյէթլէրի, վէ էհալինին իհսանը իլէ խարիճ օլունմազ օլտ-ուղունտան իշպու տէֆէր իչին իշ-րինտէ իտէ, հէր թարաֆտան իանէլէր մէզքիւրէ մէմնունիյէթէ, միլլէթին չօր համիյէթլէրինէ հօլ, էն-բէքլէրինտէ հազըր օլան թէչէք-

լար տայգուլու իճրայ օլունմագ-տա տըր.

Հօզօզաթինտէ տիզգաթ իճալ-տիզի հալտէ, Ռում միլլէթինին սանմազ վէ պրգամազ պիլմէհէն մէտէնիյէթիվէրիրտլիի սաեէսին-տէ, պու թէէսսիւսաթըն, հիչտէն հա-սըլ իտիլմիշ օլտուղու կէօրիւլտիւ-կիւ կիպի, Իզմիրտէ վէ մահալլի սայիրէտէ, պու նէվ նիչէ խայրաթ-խանէլէր թէէսսիւս իթմիշ օլտուղ-լարը տախի, կէօզէ չարբար.

Ռումլարտաքի համիյէթ, վէ իլմ ու մէարիֆին, միլլէթլէրի պէյ-նինտէ ուլուիյէթլէ թամամէն ի-չին իտանէ վիրմէք խուսուսուն-տա օլան զայրէթլէրի իզէրինէ տէֆաթէն եազըլմըշ, վէ Եւրօ-բա զազէթալարընտա տախի բէք չօգ չէյլէր կէօրիւլմիւշ օլուպ, ա-տէթա զարըննապայը միւխլու, ֆէվ-գէլատէ պիր զայրէթ իլէ, բարա-նը բարա իսթինէ գօեարագ, պօլլարընտան պիրիր, վէ հէման գուտրէթլէրի իլէ նիսպէթսիզ զօ-նուլմազ, պու կիպի թէէսսիւսաթ խայրիյէ վիւճուտա կէթիրմէլէրի-նէ, նազարը թէհայյիւր իլէ պա-գըլմազտա տըր.

Պու սէօզլէրիմիզին բէք սահիհ օլուպ, զարիպին քիրամ հազարա-թընըն, մահզա իֆատէյի մէրամ մագսատըյլէ վէ եէլէհէ կէ-չէլ օլա-րագ, իշպու թագրիրլէրի զալ-լանմամըշ օլտուղումուզ իչինտէ օլապիլէլէրի իչին, Եէտիգուլէ խաս-թախանէսինին ինշաասընտա, ճէն-կիւլէրին բարա, վէ պազը թիւճճա-րըն տախի փէրէսթիշ վէ էմանէ-թլէր վիրտիւքլէրի կիպի, ֆու-գարա օլուպ, նէ վէրէճէք բարա-լարը, վէ նէ տէ հէտիյէ իտէճէք մալլարը պուլունմաեանլարըն տա-խի, բազար վէ եօրթու կիւնլէրի, կէլիպ, թէվարձիյէթ վէ սերբէ-կէրլիկ իտէրէք, համիյէթի ու-մումիյէթէ իշթիրաք իլէմիշ օ-լուտղուլարընը, պէեան իտէլիմ.

Շիւփհէտէն վարէստէ օլտուղու իզրէ, մէզքիւր խայրաթխանէլէ-րին, մասրաֆլարը զանէթ աղըր տըր, վէ պազէն բէք չօգ քէր-թէլէրէ կէլմիշլէր, վէ զարանտուլա-րընտա բէք ազ պիր չէյ զալմըշ իսէ տէ, հէր թարաֆտան եէթիշէն իանէլէր սաեէսինտէ պու հալէր-տէն զուրթուլաճաղըմըշ տիր. Պուն-տան էվվէլկի հէյէթի իտարէ, թէէսսիւսաթը մէզքիւրէնին հիւս-նի իտարէսինէ տիզզաթ, վէ իս-լահաթը միւհիմմէ իճրա իլլէմիշ պուլունտուղու կիպի, չիմտիքի հէյէթի տախի, էլինտէն կէլտիկի զատար, պու նօգթալարա իչթի-մամըն կէրի տուրմամըշ օլտու-զունտան, խայրաթխանէյի մէզքիւ-րէնին հալի, չիմտի, իյի ի չին կիւզէլ իտարէլէր վիրէճէկի պիր մէրթէպէ տիր.

Շիմտիքի իտարէ հէյէթինին րէյիսի Մ. Լիօնիտաս Զարիֆի, վէ ազասը տախի, Մ. Նիգօլօբուլօ, Մ. Ժ. Վալաւրիօ, Մ. Ժ. Վաավագի, Մ. Ժ. Գոսիֆիտիս, Մ. Ժ. Զօրաս, վէ Մ. Թ. Դօճամանօղլու տուրլար: Պունլար, հէր պիր թէ-չէպպիւսլէրինտէ գազանըլմըշ չը-զան միւշքիլաթտան խալիս քէսպ-իթիկինտէ, իր խուսուս-տա, եանի էվվէլա տախիլի խալը-հալը իթմէկէ, վէ տարանտուլա-րընտա ... սէրմայէ վէ ... իչին ... զատար, ...լէրի ... տէն ... պիր մէպլաղ ... իթմիշլէր տիր. Պու ... վէ ... ... պիր մէգ-տար ... ...-ի ... վէ ... պիր թէ-րէքքի ... մէպլաղ ...

կըթտան պէրու վէրիլմէսի 75 օզ-գա էթմէք, վէ 50 օզգա էթ մա-սրաֆլարըն թէքրարէն իթթարըն-տա էտի ճէլիլ հազրէթի Եէհրի-նարի թէքրար իթթիհար օլունմա-սը իզէրինէ, խուսուսու մէզքիւր տահա զօլայլաշմըշ իսէ տէ, պու սէնէ պիր միգտար աչըգ վար տըր, պու տա Ռումլար պէյ-նինտէ եէնիտէն իանէ թօփլանը-լարագ գարշըլանաճագ տըր.

Հէյէթի իտարէ պիր մարիֆէ-տէն տախի խուսուսընա, վէ պու-խուսուսա ... կէօրիւլմէլէրինէ ... կէլէր մարիֆէթ ... չիւնքի ... ... իթթիհատ ... պունտան ... ... տիր:

Օրտաքէօյտէքի ... իլէ ... պու խաստախանէ ... սայէսինտէ ... հալի ... Եէտի գուլէտէքի ... ... վէ ... ... տըր.

Եէտի գուլէտէքի թէէսսիւսաթ խայրիյէ տէօրտ ... վէ ... ... պուլունուպ, Զիւ-մրէտէ ... ... Յի-նէ ... ... վէ ... ...

Իմտի պու ... ... պիրէր պիր նազըրը ... ... կէչի-րէլիմ.

Խասթախանէ սայիրէսինին կէ-րէք նէրի, վէ կէրէք ինթիզամը, մաթլուպա մուվաֆըգ օլուպ, գա-պուլ օլունաճագ խասթաեանըն սայըսը մահզուր տէյիլ իսէ տէ, պունլար օրթա հիսապ իլէ 190-տան 250-է գատար տըրլար. Չիմտի պու-լունան խասթալարըն մէճմուի 200-է պալիղ օլմագտա տըր. Վէ կէչէնտէ պու հալէ թէօֆօ ... ... զաթալ օլունտուղու 450-ի միւթէ-ճավիզ օլտուղու միւլլի, 1870 եըլընտա զատար ... ... հալ է, խաստախանէ կէլէն ... ... տիր. Խասթա-խանէի ... ... պունտան ... ... մէզքիւրէ ... ... Մէզքիւրէ ... ... իչին, հէր սէնէ էն ա-զը 4000 խասթա կիրիպ չըգմագ-տա օլտուղունտան պէհան իլէ ... ... մէճմուի սանէվիէ 7000-է պա-լիղ օլմուշ տուր.

Խասթախանէնին պիրտար, վէ ... ...

միւթթէֆիգլէրինտէ կէօրիւլէն հի-սապլարըն պազըլէր իսէ, Եէտիգու-լէ խասթախանէսինէ կիրէնլէրտէն սայըլըրսա չըգարըլըրլէրին սայըսը, մէզքիւր էվլիյա խասթախանէլէ-րինտէն չըգարըլըրլէրտէն կէրի գալմաեարագ կէօրիւլմէքտէ տիր.

Իշպու թէէսսիւսաթը մէզքիւրէնին չիմտիքի հալի պէօյլէ տուրպիւ խօշնուտիյէթ օլունապիլէճէք պիր մէրթէպէ պուլունտուղու հալտէ, չիմտիքի հէյէթի իտարէ, ... վէ ... ... տիրլէր.

(Տէվ.-ը)

ՆԷՎ ԻՕՐՔ

ՃԱՐՕՆՏԱ ՆԱՇԱ ԻԷՕՐԷ ԳԱՑ ԹԷԶՅԻՆԱԹԸ

Ճարօն գատընլարընտան մաատա ճիհանըն հէմէն պիթիւն գատըն-լարը թէզէյինաթ ու թէճճիլաթը սէվիրլէր, վէ եալընըզ միւմքին մէրթէպէ տէ, եանի քէնտիլէրինին կէնճ կէօրիւնմէկէ չալըշըրլար. Ճարօն գատընլարընըն պաշ սիւ-զէնլէրի վէ զինէթլէրի իսէ, սէրկի եալընըզ եալընըզ օլուպ գալըրլար, իլէ էվլէնմէտէն օլան զըզըարը վէ հէնիւզ էվլէնմիշ տուլ գատընլար իլէ էվլէնմիշ օլանլարը պիր պի-րինտէն ֆարգ ու թէմեիզ տախի պիր ալամէթի ֆարիգա իչին տիր. Ֆրէնկ գըզլարը, տօղրու եալընըզլարընտան պաշլարը, եալընըզ պաշլարընըն արգա թարաֆընտա սաչլարը, պիր նիվ սաչիրէ չէքիլմէ վագ իլէ, պիր զըզըպ պիրիսինէ պէնզէրինէ պա-զըրլարը, ... թարաֆընա իսէ ա-չըգ պըրագըր, եալընըզ ... ... վէ ... ... տիրլէր.

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱՆ ՄԷԳԹՈՒԲ

Թիւրքիա էհալիսի Ամէրիգա խա-զէթինի օզուտուղու, վէ իչիթտի-կի զէման, պուրանըն էհալիսի տա հէթ սօֆու, միւթէասսըպ օլուպ, վէ պիթիւն իչլէրի վէ կիւճլէրի ճիհանըն խալգընը տիւշմանարագ բրօթէսթան իթմէքտէն իպարէթ տիր զանն իտէր. չէօյլէ քի, Ամէ-րիգա վէ Բրօթէսթանըլըգ պիր չէյ իմիշ կիպի զանն օլունմուշ օ-լուպ, պուրատաքի ատամլարըն պազ-զա պիր իչլէրի օլմազ, եալընըզ մէզհէպ վազ իթմէք իլէ վա-զըֆէլէրը կէչիրիրլէր զանն օլուն-մագտա տըր. Պու զանն բէք եան-լըշ տըր, վէ պիզ պունտան խալիս պուլունան իչլէրի սէօյլէմէկէ վէ մէճպուր ...

հէմ տէ եօզմիշ, վէ հէմ սէօյլէմիշ իտիլ ... թէ. Պէքլէտի պիր գաչ սէնէ սէօյլէմէկի ֆարգընտա խալգ ... թէմաշա իթմէլիյիզ. Պիւթիւն Ամէրիգալըլա-րը, բրօթէսթան թագըմը զանն իթմէք խիւլեասըր, Թիւրքիյատա բրօթէսթան վաճիպլէրտէն մաատա, հէման պէօյլէ Ամէրիգալը պու-լունտուղու իլէրի կէլմիշ տիր, վէ Թիւրքիյէտէ Ամէրիգալըլարըն պէօ հէսփէթ իթմէքլէրինէ, զա-նիմտէն զազէթ պազըրի տիր. չիւն-քի պէօյլէ կիպի, սէրպէսթ, զէն-կին վէ թէրպիէլի պիր մէմլէքէթ պիր թէրթիպտէ միլլէթլէրի ... իտիմ ... ... Ամէրիգալըլար հէփ պիր թարաֆ սօլ պուլունման. պի-լին ճիհանըն ամպարը պուլունան Ամէրիգա պէք իչին, Թիւրքիա-տան բէք իլէրու տէ պուլունան սա-հիպ մէմլէքէթլէրտէ պիր, բէք զա-տար Ամէրիգա, եանի գազագ օլան Ամէրիգալըլար կէօրիւ-լիւր. Յօխուզտալ թարաֆընտան չօգ տէֆա սէյր օլունուր պիզէ քի Ամէրիգալըլար սօֆու վէ միւթէ-ասսըպ տէկիլլէր իսէ, նասըլ օլու-ըր, պուրալարտա հէր քէս բրօ-թէսթան իթմէք իչին, սէնէքի պիւ-լէրճէ տօլար մէասրիֆ իտէրլէր. Պունուն ճէվապը բէք զօլայ տըր. Էվվէլա պիլինմէլի տիր քի Ամէրի-գա զայէթ զէնկին պիր մէմլէքէթ տիր, վէ պու զէնկինլիք էվրօպա-տա օլտուղու կիպի, պիր գաչ քի-չիլէրին էլինտէ օլմայարագ, ազ չօգ էհալինին էքսէրիյէթի էլինտէ տիր. Զէնկին պիր էհալիտէն պիրի սա-տաճա ... պիր ... ... մէճպուրիյէթի մարըզ ... միւսէֆիրէ ... ...

... ...

Իչքիւզարլըգ, ազճէլէրէսէթլիք, վէ վայրան մուհավէրէթի ապարըն-տա պուրատա միւզէհէպ լազըմ օլուն-մաճ կիպի տիր. Համթա էնչալա-րը վագ օլունան մէզհէպ, Բօմա գաթօլիգլիկի տիր քի, պունունլա-նէ օլտուղու հէր քէսէ մալիմ տուր. Բրօթէսթան միլլէթլէրինէ տէ վէ իմ իթէրլէր, մաթլուփլարը զա-

ան վէ էրքէքլէրտէն մաաաա, գորթէգաւնլըրը հէնուզ պուլունամադ ալ օլան կինճ էրքէք վէ գըզլար տըրլար. Հէլէ Գանթօրի փիրինլէ. րինտէ պէգիմ կէօրտիւկիւմիւզ Բի. ռատարըն ճիւմլէսի ահմագ բէնչ պէյլէր, վէ խըզմէթճի գըզլար տըրլար, չէօյլէ փիչօզ սէֆօ խանըմ. լըրտըրաան կէչմիշ տիր փիւէկէր տըռ. դու օլունան ճէնճէլ արգասընտա. լըրըր, պու մազույէ մաթուֆլար վէ ահմագլար իտիլէր, պիզ տահա էվ լէա սաաթըրըզ պու ճիհանտէ գա. ռինի գալտըգ։

Պէնտիւմիզ Միւնասէպէթի խուռ ճինտէ եազըլան պու սէօզլէր իյի օգունտուքտան եվի վէ Բէրլինի իթմէք իսթէրիզ քի, պիր յազ մա էթմէք պաւլագիլթիւ կէչինէպիլմէք իչին Տարգա վէ Ղարպա կէօնտէ րիլէն Միսիօնարլար իլէ Ամէրիգայի էհալի արասընտա, փիւլի ֆորգ վար տըր, վէ էհալինին պու խուսուս տա սարֆ իթմէքտէ օլտուղու բու յալար խըրիսթիեանլըգ վարիգինտէն գիւսաւէ, սայիր ճիհ՝թաէ, մէմլ քէթլէրինէ պիր ֆայ՝տէլի օլ մանասըգ օլան պիր գաչ հիւզ րիյլի պիր մէչգուլիյէթ միյմէք իչին տիր. պու սաւր պոյրաաա հէր քէսին էֆքէարը, վէ պու սաւր պիզիմ հէր կիւն կէօրիւպ վէ իչիթտիկի միզ. խամ խիւլյաաա խանէրէ տէ. րիզ քի, էկէր պիր քիսան, մէզհէպ տէրս իթմէք վէ մէզհէպին կէօս թէրմէկի խարիճ իլէ կիւնահըն. րըտաան խէլաս օլմագ խոյէր իսէ, Ամէրիգատան պէչ օն միլ ուզագ յարտա սոյուչմալը տըր. քէնտինէ պույուրտան ճիւզի մէզհէպինէ իսա թէ միմմէք իչին։

Ալթը ենիզ պին էհալիսի պուլունան Պօսթօն շէհրինտէ, պիր սէնէ զարֆընտա, օն իքի պին գարը գօճա պօշանմըշլար տըր. Հէր հալտէ Թարաֆէյնտէն եա պիրինին տասէմի սաատգաթը իլէ, վէ եախօտ սէրխօշլըգ վէ սայիր սէպէպլէր իլէ հիւքիւմէթ մաւփաճէհէսինտէ պիրի պիրինտէն այըրըլըրըն սաևրգ էյլէ պինի թէճաւիւզ իտէր։ Հէլէ փառիզ մաւլէֆէտինէ կէլինճէ չէ. նէրինէ չըգարըրըզ. չէօյլէ քի թէսիրէքէ էմլէրինի էօմիւրլէրինի Թագանճտա իլէ խասմինի էօմիւրլէրին փիւլիւսիւ տագաարըրտաան պիրինին էնտիշէ իլէ ֆիքրար իտէն, պիր տո-

կ՚ըրրին ըրրամէնին պաշտօն չըգարան, վէ գաթիհիյէն վէ գաթիհիյէ բարադալար, օ զէրէճէ չոգ որ պու բարաբարա քի բրօթէսթանթ վէ գաթօլիգ բարաարըրրնը էվլ. րինէ գատար իթմէք իգտէ, հէ. միյէթլէր մէսլէք օրտաանըր գա գէթ’ալար թամամէն իթմէթ տիր. լէր, վէ իշտէ պու, Ամէրիգա. նըն մէզհէպճէ օլան հալինի խալըր։

Մինաս Թօքճեանեան

ՈՒՐ ՀԱՒԱՏԱՐՄՈՒԹԻՒՆ. ՕՐԷՆՔ ԵՒ ԱՆԿԱԽ ՆԱԽԱՁԵՌՆՈՒԹԻՒՆ ՉԸ ԲԱՐԳԱՒԻ

Հին ժողովրդական փորձի բանաձեւ, որը մեծ եւ յարատեւ գործեր կը բովանդակէ, ամէն կանոնաւոր քաղաքական կեանքի։

Ա.

Տէր Խմբագիր

Ազգային կեդրոնական վարժարանի մը հաստատութեան ձեռնարկը, որչափ որ եւս մեզ նոր է, կը երեք տարի ի վեր երեսփոխանական ժողովին, ամէն ժողովականներուն ծանօթ է. մինչեւ ցորդ բան եւ բառերէ զատ արդիւնք մը չունենալը առնելով, պարտք կը համարիմ պատիւ ունենալ մէջ ձեր պարզ ու սովորական ներկայել ընթերցասէր ազգայնոց եւ մասնաւորապէս Ազգ. երեսփոխանական ժողովոյ։

Ինչո՞ւ չենք կրնար ունենալ կեդրոնական վարժարան մը, եւ թէ ինչո՞ւ մինչեւ ցայժմ այդ առնականութեան գործի էն ծախքերուն ո՛չ մէկը ունեցած, չենք կրնար լուծել երեսփոխանական ժողովը, ասոր պատճառն երբ հարցնենք ժողովոյ, պիտի պատասխանեն թէ դրամի չգոյութիւնն է, արդարեւ այդ այդպէս է, զի հաւատոր եմ թէ որ դրամ չկայ հոն գործ չկայ, բայց սա ալ հաստատ եմ թէ որ օրէնք կայ եւ օրէնքը կը յարգուի հաւատարմութեամբ, եւ անկողմնակալութեամբ, հոն ամեն յառաջադիմութիւններ կան։ Շատ փոքր եւ պզտիկ ծախսերով յետոյ ձեռնարկներ պատահած կան անհամեմատ մեծ օրինակով, բայց կրնալ պէտք է թէ մասնաւոր հարկաւոր եւ անհատական թափանցումներ իրենց խորհրդածութեամբ ... հոն մը մեծ գործ, մինչեւ որ բարեհամբոյր ժողովոյդ իր ձեռք

ըլլալ նոյնչափ բերաւոր Ազգին։ Ո՛չ մեր ուսուցիչները չը գիտեմ մինչեւ ցորդ եղածներուն հետ խառնել, կրնան իսկ մեր խորհրդածութիւն ընել։ Ա. Եթէ ազգային Պատրիարքարանի ընդհանուր Թուրքիոյ Հայոց միջակայահամայն ունենայ եւ տարեկան տարի ծախսերուն եւ մեզ ինչպէս ցուցակներն Պատրիարքարան հասնի իւրաքանչիւր գաւառի առաջ որոշումն կողմանէ շատ օգտակար կրնայ ըլլալ։

Բ. Եթէ Պատրիարքարանի կողմէ իր շրջաբերականներով կարգադրուի եւ ամբողջութիւն պահուի Հայոց ազգէն տարին մասէն ալ եւ ժողովականներ յետոյ առնեն Պոլիս իրենց հաշիւները եւ անոնք ալ ըլլան ներկայ, որ ալ օգտակար կրնայ ըլլալ։

Գ. Եթէ երեսփոխանական ժողովն իւրաքանչիւր 20 տարեկան հասակի օրիորդէն, տիկինէն, երիտասարդէն եւ ամուսնացեալէն, տարեկան 40 փարա յանուն կեդրոնական վարժարանի տուրք մը առնել որոշումն ընէ առանց յանձնելու, եւ առանց բացառութեան, (օրինակ Ներսէս Պատրիարք 40 փարայ, Խորէն Եպիսկոպոս 40 փարայ, Ցախճաննեան քահանայ 40 փարայ, Կիւլպէնկեան 40 փարայ, Սիմոն պէյ 40 փարայ, Մալիքեանսանճի Յարգիս 40 փարայ, արհեստաւոր Կիրակոս 40 փարայ. եւ այլն) եւ երբ որոշումը տուրքը վերջինը վերջ առնուին հաստատուն երեք խորհրդութեամբ կը հաւաքեն. եւ գեղծումները օրինաց պահանջելով հաստատ կը վարձատրուին։ Այն ատեն կրնամք ունենալ տարեկան 15000 օսմանեան ոսկի։ Եւ երբ առ երբեւ Միմոնեան օրէնք կը ծանուցանէ պարտքը բաւական յանձնառութիւն, իւր ազգեցիկ կոչականքը, բոլոր գաւառաց գիւղերուն եւ գործադրութիւնը կը սկսուին քահանայից ձեռքով, այն ատեն պիտի տեսնենք եղբայրութիւն, հաւատարմութիւն, ազնուութիւն, եւ մինչեւ նոյնիսկ յաջողուած ուսումներն, որ կրնայ ծածկել մեր գաւառներու տեսնել մեծ վէրքը։ Պէտք չէ որ մենք երբեւից ալ բոլոր ասոր արժանաւորեց. այլ այն բանեւ րաց պարտականութիւնները հետեւիլ, որ կրնայ ամբողջ Ազգին օգտակար ըլլալ։ Ահա թէ ինչ կերպիւ կրնանք իսկ Տէ

րսքի գործին համար բանի մը թելեր կը վճարեն տարին, բայց անոնց որ ասատառեցաւ իշխ մէջ կը գտնուի հալածուած են ըսել։ Մենք հայերս պէտք չէ որ անոնց ձայներուն քաղենք, այլ վճարելու եղանակն առնենք, եւ միայն 40 փարայ վճարենք։

Ամերիկացի հարուստներն Թէպէտ բաւական առատներ կը տեսնեն, բայց պէտք չէ որ մեր հարուստներն անոնց հետեւին, այլ 40 փարա տուրքն վճարելէ զկնի կրնան եւս իրենց առատաձեռնութեամբ օժանդակել Ազգային յառաջդիմական գործոց նմէ ուզէն, մեր գիտենք եւ համոզուած եմք որ մեր հարուստներն չեն կրնար որոշակի կարգի ազգասիրութեամբ մեծամեծ զոհողութիւններ ընել. եւ պէտք չէ որ ժողովոյդ իր յոյսն անոնց վրայ դնելով անտարբեր գտնուի, այլ ժամանակը եւ առիթը գործածելով սկսի իր գործունէութիւնը ընել ինքնօգնութեամբ, իր ջահը եւ իր սպաս ան խորհելով. մեզ կրնան օրինակներ ըլլալ անցեալ տարիներու մէջ Ամենապատիւ Հայրապետ բացած վարժարաններն, որոնք ուրախութեամբ բացուած եւ տրամաթեամբ փակուած են։ Ոչ ալ կրնայ ուրանալ այս իրողութիւնները. եւ չունի որ մանաւանդ գործերն այն ընթացքի միջակինին, ամենըդ է առատական նրա գրիշ վերանալ, իւրաքանչիւր երեսփոխանութեամբ. եւ երբեւ, որ գործեր մեր համազգային ընթացքն իւրաքանչիւր փութալով յառաջ եւ բարի ընթացք։ Հապա մասնաւոր երեսփոխանի մը հետ տեսութիւն մը ունենալ այս խորհրդի կետաձայն. Նա կըսէր թէ թէ սպասումը առեւ բանի մէջ բազմական ըլլալու հետեւելու, եւ 5000 ոսկի վերահասութեան դիմեմ. մեր ազգ օրինակով կրնամք պատասխանել. եւ մանաւանդ մեր իր հանգոյցութեամբ կարծի մը մէջ կը հասնի մէջ օգտակար կրնայ ըլլալ, իսկ երբ նոր առաւելք մէկէն ի մէկ հնգերորդ մը հետ պարտնք կաւնու, այն ատեն տարը կը միտենի. Երբ մենք 40 փարայի տուրքն երբ օրէնք եւ պարտք կը ճանչնանք, եւ զայն մշտահաս առաւելի մը կը վերածենք, այն ատեն մեր դա-

սաւորութեան ընդարձակ ու լայն մեծ արդիւնքներ կրնայ տալ, մանաւոր հարստուց երեսներն բարեկամի մը օգնութեան ունին, որ տարր կը կոչնէ եւ միւս որը չուգեր օգնել. բայց ժողովրդական փորձն ուներն վարժարանի մը ունեցած 100 ոսկոյ եկամուտն իբրեւ սակրինայ պահեստի դրամ պատրաստել։

Դ. Ընդհանուր Թուրքիոյ Հայոց վարժարանաց եկամուտ հոգիներն երբ Ուսումնական խորհուրդն իր քով ունենայ. եւ բոլոր վարժարաններն կանոնաւոր Նախակրթարանի վերածէ այն՝ ալ աւելի օգտաւէտ կրնայ ըլլալ. եւ որովհետեւ միջին վարժարանաց բարձրագոյն կարգերու համար բարձրագոյն դասատուներ կը կարգուին եւ կը յղուին գաւառ. եւ ի զուր կը վատնուին հազուագիւտ ոսկիներ, աւելի լաւ կը լինի երբ իւրաքանչիւր վարժարանաց հոգաբարձութիւն բարձրագոյն կարգի աշակերտի մը համար ամիսը 1 ոսկի վճարէ. եւ կանոնաւոր ուսման կեդրոնական վարժարանի մէջ. (գիտնալու ենք որ ատենան է 2 ժամ ունենալ եւ խնայել յան թէ քառասուն ժամ, եւ ոչ մին կանոնաւոր խնայել։ Երբ Ուսումնական խորհուրդն այս գործը կարգադրէ, եւ միջնակարգ իւրաքանչիւր վարժարանէ 4 տարին մի անգամ 1 աշակերտ առնէ, այն ատեն կեդրոնական վարժարանին մէջ կըր նամք 200է աւելի պատանեկեր հասարակ աշակերտներ ունենալ, եւ ըստ ամին 200 ոսկի ամսականոց հարցի վերածելով զայն, գեղեցիկ բարձրագոյն վարժարան մը հաստատել Խմբագիր, երբ հաւատարմութիւն, օրէնք, եւ անկողմնակալութիւն, կը յարգուի մեր Ազգին մէջ, վերոյիշեալ բոլոր իրողութիւնք կրնայ մեր միջոցն բարձրացնել. իսկ երբ անհաւատարմութիւն, կողմնակալութիւն, եւ օրինաց անգործադրութիւնք կ եւ կը մնայ ազգին մէջ, բան մը չեմ կրնար ընել եւ պատրաստել իմ մեզ եւ թէ ապագայ սերունդին համար։

Մնամ յարգանօք

15 Մայիս Գ. Գ...

Պարտիզակ

ԹՈՒՃՏԱՆ ԴԻՐՋԼԱՐ

Թարաֆ խալըմ, գութէն պէնիմ պրոգրըմ կիւթտիկիմէ, մէրդումէ համիլէ իտի, տիմէք տիր քի, պ. տէտիկինիզ Թարիգի Թուճտանըն իտի։

—Աճէլէ իթմէնինիզ. —տէյի ճէվապ վիրտի Ժան Րընօ. —պիզ տիր Թանըրմագտաա տէկիլտինիզ, սիզ տանըն սուրէթի գանիրէտէ կէօսթէրտիկի սառէտիլիկէ պաշտանմագտաա սինըզ, հալ պու քի, մէրդումէ իրլիւնէնէ չալըշմէ գըզըն պիրի իտի ... —մէրդումէ Մ. տը Լաւէնի իլէ էվլէնմէզտէն էվվէլ, Պըրթան. եաաա խըրսըզլարըտան պիրինէ մի. սաֆիր կիտէրէք, պիր գաչ համ. թա գալաճագըլը պէեան իլէ, Վէն. սէնտէ պուլունան պիր էպէ գաւտընըն եանընտա կիթտի, վէ օրաաա տօնէնտէ պիր էրքէք էվլատ կէ թիրտի ...

—Պիր էրքէք էվլա՛տ մը կէթիր տի, —տէտի Ֆէրնան Սէրէնի, —պիր էրքէք էվլա՛տ մը ... տիմէք տիր քի պէնիմ էվլատըմ տըր, էօյլէ մի ...

—Էվվէթ, էֆէնտի, քէնտի էվլատըըզ տըր։

—Սէօյլէյինիզ, րճաա իտէրիմ, պիթիրինիզ լագըրտըըզը ... Անան եա Բէպպիմ, չըլտըրմագ իւզըրէ կէլմէքտէ տիր։

—Բէք ալէա, պիթիրինիմ լագըրտըմը, լագին, պուրատան տօնրա անլէնէրէք պիթիրտիմ պիր էվ լէտ, գըզ՝ պիր կըրլ եանը եաարը պուլունմը թըրըգ, գալըպըթ ու ճէ. սարէթ ալ լըգըրըս էօգտա տա. րըս ֆէնտ օլուրտանըր զ... Բրինչ ը վիէօ, մէկտարէ էպէ գատըրհա, Նէրըսի մէսրաւէ չօճուգը գոյա ա. լտըգըպ էտէտ օրուր իտէ, էվէն. տուտուն սօրըս, բէնտաանէ էն. կինտի պին ֆրանգ վիրէճէկինի վաւ եիրտիմ տիր։

Ժան Րընօ պուրատ սէօյէտիյինի վուգուա. գիտոտ պիր Թէէսսիր Հաւալի Ն. րինէքէըլ, զ. դուդ ու մասհէ իթմէք կիպի» լաւզերրըինի գը. վէթլիճէ սուրէթլէր Թէլագ. ֆաւ իլէմիչ տիր։

—Ա՛հ. —տէտի Սէթրէնի —նէ տը. մէք իստէտինիզին ուն. բէսը մահայ, լագին, տօղրուսա, Հայէա Թի. լէրիւնի պէլիւնիւզ քէամիլին բիս. տատամագտաա մըսըմ. ... —խայր, Բըրէնչ պէօյլէ պիր ճինայէթի իրթիքեապ իտէմիչ օլամազ տըր. Բրէնչ քէնտի մաատմազէլ թէլէֆին գալըրլէ մէյ պու լունմամագ պար ...

—Բրէնչ պուն. հէմ պէօյլէ համէնչ տըր ... վէ հէմ տէ պէօյլէ հասընտայ իտիյէ, պատրքէօգը կիպինչ տըր ... էվվէթ, մէթրի հէկիրմի պին ֆրանգը սաւէ. պէ գազըրնա, Թէմամէն հաա իյէ միչ տիր ...

—Միգիրտըրէ էպէ գասաըն տա, պու չարի իյէ, պու պարաւէրը գա. պուլ իթմիչ մի տիր։

—Տըւ պէէսէսսէլիկ — . . . —Պիր մասումուն սաւլ չէսաի վէրիւուէսի տէրն պէլէֆինի մէրաա իլէ եահիկի Թէա գալըրու, մէկէրչի խանձէնտէն օլտոիմա, օլ պանգը եմէիր պիրենց էկէր պիր Թանեէրյէ Թիւրա գագանաաա պուլունան պիր գաւոպնը էօյէ պիր ճինայէթի Էնգրաւա գըլըգչըմաա, չոյեէսէ Թէան ՃէէԽէ գունէ լատանատ պիր մի։

—Օֆ, պու նէ՛ մերհամէթսէս չէս՛ըր չէյլեր . . . նէ՛ գատար քեռ վէրտէ հայէ բեթըլէր ... աաձինըն այըրմա իթիֆֆէթ կէլեճէք պիր հալը պուլունմամագտաա ...

—Պուրուրուն թաաֆֆէլի սանսի պիրէր սաւաանճըր տըրիւր . . . —տէյի ճէվապ վիրտի Ժան Րընօ, նուրրէ քի խայրէիլ ըրթըր տասաա կէօ րէճէգսինիզ տիր . . .

Մէրգում պունու սէօյլէտիկինէ պէյրաւէ, պիր պիր գրուր պիր ճի. մէր պիր չիգրան չըգ աղըր, վէ մէգրինի չիգըրան սէրլ սէրնուրէն չէ. գոյեի Պէզալ գարըայ. պիր Թըրըլգա խը զէրինէ ատորը։

—Տիմէք սիզ պիր պէնիմ էպէտ չիմալ հանուեսը սիմիմ, Նէյլէ՛ մի . . . —տէր Սէթրէնի կէօղլէրի սա լարագ։

—Էվվէթ, էկէրչի մէգիրիտէ էպէ գատըրըն աճըրը օլան պիր սամէ, ռիգ պայրանն կէլէրէգ մէրհամէթ իթմէք ու գրմթը, վէ Վէնէն. չէհիր էմմէթի մաղիրէսինտէ, րէ. սէպի Նամալերմէ օրալը, վէ Պրէնչ

էվլիէօնին էվլատը օլան Ժագ էրվէօ տիր, իսմիլէ գալըր իթտիրմիչ օլմաաա իտի, ճամպիւաթըլէ Թէլէֆ խոյէմիչ օրաէնգ խօր-Ժագ մը, պէ. րէքէթ վիրմէն քի մէրգում չօճուգ օլ ասլի տէ էօլիւմանէն գուրթուլա. րագ չիմարլը գատար հաւայ մաս պուլունտուգթու օրլ . . .

—Հանթմա՛մ մը տըր. —տէյի պա. գըրտը Ֆէրնան Սէթրէնի էլլէրինի պիր պիրինէ գովուչտուրագ, վէ կէօյլէրինտէն մասարրէթ եաչլարը աէօքէրէք —նէ, պու պօրքօնուն մի տէ. լէնիզ պօտո հէր չէյի անլամ. տարըղըմ, պաթիր փէնէալիմ օ. լատագ տըր . . . —Հէյ՛ Աճագ մը գուր ժարանինը իւլինի րապ կէօրթէր, պիր ՀէպՆէյն պէգ մէ մասրեք օլա ... քայիմ տիր օ, լատինի խալը լը վիլինիզ գի... իպհարը թէչէպէրի լօգ ըտ։

—Մ րգում խուլի վալիթլարատան պէրուա գուրդաա տըր . . . —տէյի ճէ. վապ վիրտի Ժան Րընօ։

—Էվլատը՛մ նէրէտէ տիր։

—Կէրչի պէն տիրնաա նէրէտէ օլտուղունու պիլմէօրում, լագին, սաալըզ Պլանչ Էրվիէօ օլըպ տա, չիմտի տէ մաաամ տը Լաւէնի տէ նիսմէթ օլան, վէ գիւլիւ մաահաթըլինի, մէրգում ներքեանի գօճաա-րմտան գաչընտըզ պուլու. տաւգու էվլաաաաա միմիչ պուլու. նան մէրգումէ վագիֆ իւգրըր ալ. տուգըն տաւ գաւրըն, բէք ալէա պիլմէքտէ տիր. վէ հալիլէ . . . —

իլէ տիրիլինիզաէ, լագըմ կէլէն մա. լումաթը վիրէճէք տիր . . .

—Օ՛ֆ, խայինէ գարը . . . խայինէ գարը, —լագին, պու սէօյլէտիկլէրի նիզին, սանհէն, պէգանընը, փաու իթտիկինիզ կիպի, խայաթըմը պաւլանըմագ տա մը տըրլար . . .

—Հայ հայ. վէ հէմ տէ պէա խաճէճկիմ տիր . . .

Ժան Րընօ Թէրճէգանըն իւգ. րինտէ եաարըմըշ օլան քէտըըմայա րը ալըր, վէ չու աթիլէքի սաւ րէթէ սէօյլէտի։

—Իշթէ էվվէլա օ Պիէր Պօն. նոմ էպէ գատըն իլէ Պլանչ Էրվիէ իլէ պէռպէրինտէ խըզմաթնէրչ օլան մազգավէլէ քէաղըթը . . . —իշթէ չօ. ճուգըն նուգուն տա թէվլիւտ գաւ. տը . . . —իշթէ, մէգդումէ մաղա. գաւրըզ պալանըան գապըրըն, խու. զ՛րիւէ իրի իսմինիզ իլէ իյք պաւ. ռէնիզ Պաւրիչի եազըլըչ օլտուղու հալէ ... բէնտաանէ փիւրիչ օլաաւ. գուանըզ պիր իւ զի կիւ կէրի կէօն. տէրիտի վազրիլաա, սիզէ եազըճըչ օլտուղու մէ գիթու պու, վէ նիհայէթ իչմէ սիզէ սաւլ մէգէրիր էնւզէչ տիրիր . . .

Ժան Րընօ պու սէօյլէտիկինչ լէրի պէսաիւէ մասիգ իլէմէքէօ. լան մէգըր էվլատ իլէ մէգըր էիւգիւլիւ մէրգումա Թագլիմ իյէ-տի։

—Ա՜հ, Պլանչ Էրվիէօ, զաւալլը Լաւէնի—տէտի Ֆէրնան Սէրէ. նի հէյէճանըմ սուրէթտէ պիր

ԻԼԱՆԱԹ

Ղալաթաթա Օսմանը պանգասը ճիվա-ըընտա Վօյվօտա ճատտէսինտէ վագը Ֆըրանգքինի խանը տիւմէքլէ մա՛արուֆ պիր պապ խանըն հէտմ օլունան գըսմընտան մաատա պագը գալանը մա՛ էպնիյէ Թէր-ֆիան 360 զիրա մահալլի պիլ միւզայէտէ ֆիւրուխթ օլունաճագ տըր ։

Միւզայէտէ իւչ տէֆաատա, եանի,

1 ինճի տէֆասը չէհրի հազիրանը բու-մ.նին 3 իւնճիւ կիւնիւնէ Թէսատիւֆ ի-տէն ճիւմաա կիւնիւ,

2 ինճի տէֆասը եինէ չէհրի մէզքիւրին օնունճու կիւնիւնէ Թէսատիւֆ իտէն ճիւ-մաա կիւնիւ,

3 իւնճիւ վէ սօն տէֆասը եինէ չէհրի մէզքիւրին 17 ինճի կիւնիւնէ Թէսատիւֆ իտէն ճիւմաա կիւնիւ էօյլէնտէն սաաթ 6!տի պուչուգա գատար, խանը մէզքիւր տ բունիւտէ իճրա օլունարագ, իւչիւն-ճիւ տէֆաատա միւլքի մէզքիւր էն զիեա-տէ պահա իլէ զուհուր իտէն Թալիպինէ վիրիլէճէք տիր ։ Անճագ բէյ օսարագ պէ-տէլի միւզայէտէնին եիւզտէ եիրմի պէչի բէչինէն ախզ օլունուպ, դուսուրը հիյնի ֆիրաղընտա իյֆա վէ Թէեէտիյէ օլունա-ճագ տըր ։

Շայէտ չէհրի հազիրանըն եիրմի պի-րինճի սալը կիւնիւնէ տէկին, սօն տէֆա իճրա գըլընան միւզայէտէնին պէտէլի իւզէրինէ եիւզտէ պէչ զամմիյէ սայիր Թալիպ զուհուրինտէ միւզայէտէյէ եէվմի մէզքիւրտէ Թէքրար տէվամ օլունտուգ-տան սօնրա, միւլքի մէզպուր օլ կիւն էն զիեատէ պահա իլէ Թալիպինէ վիրիլէճէք տիր ։

Զիեատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէեէն-լէրին, Թրամվայ գումբանեասը իտարէսի-նէ վէ եախօտ Ղալաթաթա Բէնքչէնպիրն բազարընտա Սաամէճը խանընտա մուգիմ սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։   Մէ-ա-յէ-ւ Վէ-ւ-ո

Է. Տը ՔԱՍԹՐՕ

Յ. Գ. ԳԷՂԷԿԵԱՆ
11, ՊԱՀՃԷ-ԳԱՊՈՒ, 11
ՍԹԱՆՊՕԼ

ԴՕՄԻՆԻՕՆ
ԻՏԽԱԼԱԹ — ԻԽՐԱՃԱԹ

ԽՕՄՐ—ԽԱՆԳԸՆ
վէ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԳՕՐԹԱՍԸ

11, ՊԱՀՃԷ ԳԱՊՈՒ, 11
ՍԹԱՆՊՕԼ
Յ. Գ. ԳԷՂԷԿԵԱՆ

Ե. ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԻՄԱՍՏԱՍԻՐԱԿԱՆ
ՑԱՐԳՈՒՄ
ՏԵՏՐ Զ.

Բովանդակութիւն. — Հաւատք (Նամակ Օտեան էֆէնտիի). — Նիրվանա (պատասխան խմբագրին). — Եղկելի Բուսահայք. — Բրթական խնդիր. — Կաթողիկոսական ընտրելիք. — Երեսփոխանական ընտրութիւնք. — Հմայք. — Խնդակցութիւնք. — Շնորհակալութիւնք ։

Հեղինակին հասցէն է Գրատուն Արամեան, Զագմաճըլար Եօգուշու, Ցակոբեան խան,

Տասներկու տետրին (այսինքն տարեկան) բաժանորդագինն է Պօլսոյ համար 20, գաւառաց համար 23 գահեկան, իսկ օտար երկիրներու համար 6 ֆռանգ ։

Ա՛ԼՕԹԱԳԻՐՔ
ԸՍՏ
ԺԱՄԱԿԱՐԳՈՒԹԵԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ Ս. ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ

Պարզաբանեալ
ի Տէր Յովհաննէս Քահանայէ Մկրեան

Հրաման
Յ. ՆԵՐՍԷՍ Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔԻ Կ. ՊՕԼՍՈՅ
և
ՀԱՃՈՒԹԵԱՄԲ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՏԵՆԻ

Կ. Պօլիս
Տպագրութիւն Արամեան
1883

Սոյն պատուական Աղօթագիրքը կը պարունակէ մեր եկեղեցւոյ բովանդակ ժամերգութիւններն. Նախ կիրակէ օրերու՝ հանգերձ խորհրդով Ս. Պատարագի, և այլ տօնական օրերու, Արհաւրաւալի, Ճաշու, Խաղաղական և Հանգստեան (Եկեղեցի) ժամերգութիւնքն իւրաքանչիւրոց մէջ գտնուած Քարոզներուն և Աղօթքներուն աշխարհաբար թարգմանութիւններովը և Ս. Պատարագի խորհրդոյն բացատրութիւններով ։

Լաթակազմ պարզ 15 ղուրուշ
Լաթակազմ ոսկեզօծ 22 »
Կաշեկազմ ոսկեզօծ 30 »
Մետաքսեայ փառակազմ 40 »

Ա. ԹԻԹՕՍ
ԷՃԶԱԽԱՆԷ, ՎԷ ԷՃԶԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Ղալաթաթա Բէշիկթաշ ճատտէսինտէ Ն. 192—194

Ա. Թիթօս վէ գումբանեասը նամ չիրքէթ ֆէսխ իտիլմիչ պուլունտուղը, չէհրիմիզտէ միւտտէթի մէտիտէտէն պէրու էհալինին հիւսնիւ Թէվէճճիւհիւնիւ գազանմըշ պուլունան Մ. Ա. Թիթօս, մէզքիւր մաղազասընտա քէմաֆիւս սապըգ Թօփտան էճզա սաթըլաճաղընը, վէ բէչէթմալար հազըրլանաճաղընը, քէնտի պիր չօգ միւչթէրիլէրինէ, վէ էհալիի միւթէպէրէեէ իլան իտէր ։

Միւմաիլէյհ, ախիրէն Եվրօբանըն էն մէչհուր էճզա ֆապրի-գալարընտան, զաեէթ իյի ճինս մուալիճէլէր ճէլպ իլէմիչ, վէ էճզախանէսինի պիր գաթ տահա մունթազամ սուրէթթէ վազ իլէ, էն մէչհուր գալֆալարը ճէլպ իթմիչ օլմաղլա, բէչէթալարըն քէմալի տիգգաթ իւզրէ վէ Թազէ էճզալար իլէ հազըրլանաճաղընը պէեան իտէր ։

Բարիս հէքիմլէրինտէն տօգթէօր Մ. Էօթիպէօլ, հէր կիւն էօյլէտէն, էօյլէ սօնրա սաաթ 4 է գատար մէզքիւր էճզախանէտէ պուլունուպ, հէր նէվ խասթէկեանը, վէ սուրէթի մախսուսէտէ կիզլի խասթալըգլարը, վէ տէրի էմրազընը տիւչար օլանլարը պագաճագ, վէ փագըրլարը հէր կիւն մէճճանէն թէտավի իտէճէկ կիպի, չարչէնպիհ կիւնլէրի տէ խայրաթ պագաճագ տըր ։

Մ. Ա. Թիթօս կէրէք Իսթանպօլ վէ կէրէք Թաշրա էճզաճըլար Թարաֆընտան վէրիլէն օրտինօլարը, քէմալի տիգգաթ իւզրէ հազըրլաեըպ, իրսալ իտէճէկինի վաատ իթմէքտէ տիր ։

1878 ՍԷՐԳԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԷ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ԳԱԶԱՆՄԸՇ ՕԼԱՆ

ԿԱԶԷՕԶ իչկիլէր հազըրլամագա մախսուս

ՊԻՐՊԻՐԻՆԷ ՄԷՐՊՈՒԹ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

Իչպու մաքինալար իլէ, օ տը աէլց լիմօնաթա, սօտա սուեու, քէօփիւրլիւ չարապ վէպիրա եարըլապիլիր ։

Մէչրուպաթը մէզքիւրէնին չըգարըլմասընա մախսուս պունլարտան պաչգա, իչի կիւմիւչ եալտըզլը մաքինա եօգ տուր ։

Բիւչիւք վէ պիւյիւք մանիլալը «էֆծըլար եէրլէրինտէ միւհքէմ օլուպ գոլայըզլա Թէմիզլէնէպիլիր ։

Ժ. ՀԷՐՄԱՆ—ԼԱՇԱԲԷԼ ֆապրիգասընըն չիմտիքի սահիպլէրի, միւհէնտիս վէ ֆապրիգաթէօր

Ժ. ՊՈՒԼԷ վէ գումբանեասը Թարաֆընտան իմալ օլունմուչ տուր ։

51—53 ՐԻՒ ՊՈՒԱՆՕ (Պուլվար տ'Օրնանօ, 4—6) Բարիզ ։

Թարիֆա քեաղըտը Թալէպ ւունտուգտա մէճճանէն կէօնտէրիլիր ։

ՄԷՄԱԼԻՔԻ ՄԱՀՐՈՒՍԷՆԻՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱ ՎԷ ՄԸՍԸՐՏԱ

ՖՐԱԹԷԼԼԻ ԿՕԼՏԱՆՊԷՐԿ

իսմիյլէ Թանըլմըչ օլան, էն գատիմ, էն մէչհուր, վէ էն պիւյիւք հաղըր մէլպուսաթ մաղազասը ։

Իչպու մաղազա սամիտըղը էպիւէլէրին գումաչլարընըն տահանըգլըղը, իմալաթըլըն նէֆասէթի, վէ պիչիմլէրինին կիւզէլլիկի իլէ քէսպի չէօհրէթ իթմիչ օլմաղլա, չայեանը բաղպէթ պուլունտուղու կիպի, կէրէք պու խուսուսլարտա, վէ կէրէք ֆիաթլարընըն էհվէնիյեէթի ճիհէթիյլէ ասլա րէգապէթտէն գօրգմազ ։

Պաչըրճա տէրօզիթօսու, Ղալաթաթա Գարաքէօյտէ չէչմէնին գարչըսընտա 128 Նումէրօլու.

A LA VILLE DE VIENNE

նամ Վ.ԻԷՆՆԱ մաղազասը տըր ։

Գատընլար վէ չօճուք գըզլար իչին տախի հէր նէվ մանթօլար պուլունուր ։

Մէզքիւր մաղազանըն չիւպէլէրի պուլունան չէհրլէր.

Պուքրէչ	Ֆիլիպէ	Սագըզ	Եաֆա
Ծըրճօվա	Էտիրնէ	Թարսուս	Ագքա
Րուսճուգ	Սէլանիք	Ատանա	Իսքէնտէրիյէ
Շումլա	Իզմիր	Պէյրութ	Դահիրէ
Վառնա	Սամսուն	Շամ	Էլ ղալէֆ-ւ-ն
Պուրկաս	Մէրսին	Թարապլուսու Ղարպ	

Ֆապրիգասը Վիէննաթա Կրասգանկաս սօգաղընտա վագը Բրօձձիքտէ Նօ. 23 տէ տիր ։

ՄԱՃԱՐԼԸ

Վիէննաթա վագը ֆապրիգամըզտան պու տէֆա տօգ կէլէմիչ օլտուղումուզ

ՔԻՒԼԼԻՅԷԷԹԼԻ ԷՄԹԱԱԸ

մաղազամըզտա գօեաճագ մահէլլիմիզ պուլունմատըղընտա մէչպուր էվմապէ մէզքիւրէեի չարսը սաթըպ վէ էլտէն չըգարմաղ իչին, ֆիւաթլար իւզէրինէ ԵԻՒԶՏԷ ՕԹՈՒԶ սըչմէ իթմէկէ մէճպուր օլտուգ տուր.

ՊՈՒ ՍՊՕՆԹՕ ԻՒԶԷՐԻՆԷ, ՇԻՄՏԻ ՍԱՂԱԶԱՄԸԶՏԱ

25 ղըչ. եէրքէք իչին պիր բանթալօն
85 » » » » բարտըսիւ
105 » » » » գօսթիւմ (չաքէթ, եէլէք, վէ բանթալօն)
25 » վէ պիր Թագըմ ուֆագ չօճուգ էլպիսէսի ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր ։

ՄԱՃԱՐԼԸ A L HONGROIS ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պահչէ գաբուսընտա Տէյիւ իւ Իսլամ խանը ալթընտա Ն°

ԲՕՐ-ՏԻՒ-ՍԱԼԻՒ ՄԱՆԱՍԹԸՐԸՆՏԱ ՄՈՒԳԻՄ
ԹՐԱՊԻՍԹ ԹԱՐԻԳԱԹԸՆՏԱՆ
ՄԻՒՀԹԷՐԷՄ ԲԱՊԱՍ ԷՖԷՆՏԻԼԷՐԻՆ
ԻՃԱՏ-ՔԷՐՏԷՍԻ ՕԼԱՆ

SEMOULINE

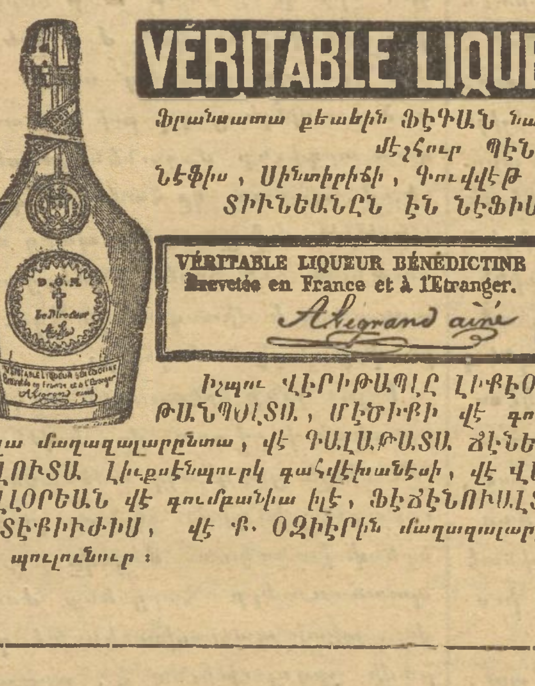
Նամ ե-ւ-վէ Թ վ-ւ-ն-ւ եւ-Ն պ-ւ Ն-վէ ո-ն

ՍԸՄՈՒԼԻՆ ունու, Թաամլարտա գուլլանըլան էրզագըն, վէ խալիս վէ հիյլէսիզ ինէք սիւտիւնիւն էն զիեատէ գուվվէթ վիրիճի գըսմլարընտան Թէրքիպ իտիլմիչ օլմաղլա, ղայէթ ֆայիտէլի տիր ։

Սիւտէ պուլաշ հաժին կէթիրմէք, վէ պու ունու եուվարլագ եուվարլագ օլարագ ուֆագ Թանէլէր հալինտէ հազըրլամագ իչին խասսէթէն զահէթ միւքէմմէլ մաքինալար իճատ օլունմուշ տուր։

ՍԸՄՈՒԼԻՆ, էն պէեամ աթըլպպա Թարաֆընտան, խասթալըգտան եէնի գալգմըշ օլանլարա, չօճուգլարա, սիւտանալարա, միյտէ վէ կէօքսիւսլէրի զաիֆ օլանլարա, վէ ումում սուրէթտէ վիճուտլէրինտէ զաաֆէթ հիսս իտէնլէրէ Թավսիյէ օլունմուշ տուր։

Գութուսու 3½ Ֆրանգա տըր։



VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE

Ֆրանսաթա Ֆէքամի ՖԷԳԱՆ նամ մանաստըրտա Թէրթիպ օլունան մէչհուր ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆ նամ

Նէֆիս, Սինտիրիճի, Գուվվէթ վէրիճի, վէ Իչթիհա աչըճը իչկի ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՆԷՖԻՍ ՄԻՒՍՔԻՐԱԹԸ ՊՈՒ ՏԸՐ

Հէր վագըթ, չիչէնին ալթընտա մէզքիւր մանաստըրըն տիրէքթօրու [մզաաըլա միւմզի էթիքէթին պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր ։

Իչպու ՎԷՐԻԹԱՊԼ ԼԻՔԷՕՐ ՊԷՆԷՏԷՔԹԻՆ նամ իչկի, ՊԱՆՊԱԼՏԱ, ՄԷՇԻՐԻ վէ գումբանեանըն, վէ Ֆ. ԱԼԷՔԵԱՆԸՆ էճզա մաղազալարընտա, վէ ՊԱԼԱԹԱՏԱ ՃԷՆՏՕ նամ գահվէխանէտէ, վէ ՊԷԼՕԼԻՍՏԱ Լիւքսէմպուրկ գահվէխանէսի, վէ ՎԱԼՕՐԻ չէքէրլէմէճի տիւքքեանը, ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ վէ գումբանիա իլէ, ՖԷՃԷՆՈՒԱԼՏ, Է. ԼԱՆՐՍԷՆՍ, Ս. ԲԱԲՊԻ, Հ. ՏԷՊԻՒԺԻՍ, վէ Բ. ՕԶԻԷՐԻՆ մաղազալարընտա, վէ հէր պիւյիւք մաղազատա պուլունուր ։

ASTHME

ԹԻՒՊ ԼԸՎԱՍՍԷՕՐ նամ պիր նէվ սիկարալար նէպլէյի, կէօքիւս Թըգանմասընը, նէֆէս գըսըլմասընը վէ հէր նէվ նէֆէս պօրուլարը խասթալըգլարընը Թէտավի իտէրլէր ։ Ֆիեաթը Ֆրանսաթա 3 ֆրանգ տըր ։

NEVRALGIES

Սարա խասթալըղը տօգթօր ԳՐՕՆԻԷՆԻՆ ԱՆԹԻ-ՆԷՎՐԱԼԺԻԿ Թապլէ օլունան հապլարը իսթիմալ օլունտուգտա, անինտէ քէսիլիր ։ Ֆրանսաթա գութուսու 3 ֆրանգա տըր ։

Մէրքէզի, ԲԱՐԻՍՏԷ ՄՕՆՆԷ սօգաղընտա Ն. 23 պիրինճի սըրըֆ էճզաճը վէ քիմեաքէր Մ. ԼԸՎԱՍԷՕՐԻւն մաղազասը տըր ։ Իսթանպօլտա Մ. Վ. Գաատպէեանըն էճզա մաղազասընտա, վէ Իսքէնտէրիյէտէ Մաննան վէ Գոմբ.նըն մաղազասընտա վէ հէր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ պուլունուր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում յունիօ 7 ագըմ. գը. քէսիք	12-15
» » յունիօ 4 ագհ. աչ.	12 15
» » էն եիւքսէք	12-15
» » էն աչաղը	12-15
» » Սաաթ 5 տէ	12-15
1863 իսթիգ. (Ուսթօն) 6 %₀ ֆ	-
1865 » » 6 % ֆ	70-
1869 » (Բէնար) 6 % ֆ	67-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր)	21-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	61-
Րումէլի չիմէնտիֆէր	54-25
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիչ (Գ.Ք.)	10-15
Րէչօր ղուրուշ	56-
Հէվալէսիզ »	50-
Ագչէ ֆայիզի %₀	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	6-37
Սօսիէթէ ժէն 6 %	4-52
Իսթանպօլ Պանգասը	8-10
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5 % (Գ. Ք.)	520-
Լավրիօմ (մատէն)	172-

ԱԳՁԷԼԷՐԻՆ ՌԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղըչտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109-54
Ֆրանսըզ ալթունու	87-26
Բօլ	89-30
Գրիմից ալթունու	81-15
Պէեազ մէճիտիյէ	108-10
Մէթալիք	101-20
Պէշլիք	105-15
Ալթըլըգ	103-15
Պագըր	680-
Քարպօն գայիմէսի զարիք	924-
Գայիմէ	1040-

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 16 յունիօ

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	108-17½
» » 3 %	78-75
Էսհամը Ումումիյէ աչըլըշը	11-30
» » գափանըշը	11-30
1865 իսթիգրազը	-
1869 »	59-
1873 »	55-
Րումէլի չիմէնտը. Թահվիլա	53-½
Օսմանլը Պանգասը	776-25
Գրէտի Լիօնէ	585-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1312-50
Լիօն չէհրի ագսիօնլարը	1417-50
Սիւէյզ քանալը »	2491-25
5 % ֆայիզլի Րուս իսթիգ. (1877	94-½
Բուսիանըն Շարգ իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆօնտօսու	93-35
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիչ	368-75
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	64-½
Մաճար իսթիգրազը (ալթուն)	104-
6 % ֆայիզլի 1877 Եունան իսթիգ.	
Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	25-28

Լօնտրա 16 յունիօ

Ինկիլիզ ֆօնտօսու	100-13/16
Էսհամը Ումումիյէ աչըլըշը	11-½
» » գափանըշը	11-½
1865 իսթիգրազը	13-½
1869 »	11-⅓
1871 »	73-⅜
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	22-¼
1873 »	10-½
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթ.	85-½
Օսմանլը Պանգասը	20-⅝
Րուսիա իսթիգրազը 1873	85-⅜
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիչ	72-⅝
» իմթիեազլը (չիմէնտը.)	94-½
Տաիրա սանիէէ	72-½
Մըսըրըն Րօչիլտ իսթիգրազը	93-⅜
1877 Մաճարիսթան էսհամը	102-¼
Բարիզ իւզէրինէ գամպիօ	-

Վիէննա, 16 յունիօ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120-20
Էսհամը Ումումիյէ	-
Րումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	25-50